

INSTITUT  
FRANÇAIS

Budapest



# Le FLE sur scène

27 juin-30 juin 2022

Distance

# UNIVERSITÉ D'ÉTÉ 2022

par l'Institut français de Budapest et l'Association hongroise des enseignants de français

## DISTANCE

27 JUIN - 30 JUIN 2022

### LUNDI 27

### MARDI 28

### MER. 29

### JEUDI 30

9h00

Ouverture par l'IF et l'AHEF ; Conférence de Michel Boiron "Motiver à apprendre, apprendre à motiver" **1h**

Conférence Emilie Lehr "Faire du français une expérience épanouissante" **1h**

Conférence Eurêka "Travailler la prise de parole en public" **1h**

**3 x 1h**

Présentations/  
ateliers éditeurs :

DIDIER FLE

EDITIONS  
MAISON DES  
LANGUES

HACHETTE

10h00  
12h00

**RÉMI GÉRÔME** - « De l'autre côté du miroir... »  
Écriture créative - 6h au total **2h**  
**CLEMI** - Découverte et mise en œuvre de différents scénarios  
webradiophoniques - 6h au total

14h00  
17h00

**AMANDINE QUÉTEL** -  
Écrire avec plaisir ! **3h**  
**CLEMI** - Se confronter  
à la fabrique de  
l'information par le jeu

**CLEMI** - Se confronter  
à la fabrique de  
l'information par le jeu **3h**  
**SARAH DELBOIS** -  
Exploration des cultures  
francophones à l'aide du  
numérique

**RÉMI GÉRÔME** -  
La Littérature en classe  
de FLE **3h**  
**AMANDINE QUÉTEL** -  
Films et séries en classe  
de FLE

**RÉMI GÉRÔME** -  
La Littérature en classe  
de FLE **3h**  
**SARAH DELBOIS** -  
La gastronomie  
francophone s'invite  
dans la classe

Retour des ateliers et  
partage d'expériences

Clôture de l'université d'été

# DEMANDEZ LE PROGRAMME

## MOT DU DIRECTEUR DE L'INSTITUT FRANÇAIS PIERRE PEDICO

Chers enseignants de français,

Cette année marque le retour en force de l'Université d'été de Budapest à la fois **en présence**, pour avoir le plaisir de vous retrouver à l'Institut français, mais **aussi en ligne**, pour tous ceux qui souhaitent profiter de cette opportunité à distance.

L'Institut français en Hongrie et l'Association hongroise des enseignants de français ont le plaisir de vous inviter à cette nouvelle édition. Nous vous accueillons tous, enseignants de Hongrie et de pays de toute l'Europe, avec grand plaisir pour **une semaine riche de formations, de rencontres, d'échanges, de partages, de découvertes et de création**. Les modules pédagogiques et les ateliers mettent à l'honneur la culture au service du FLE. Nous remercions vivement les formateurs et les artistes qui vous proposent à la fois de renforcer vos **compétences professionnelles** mais également de porter des **projets culturels dans vos classes**.

Un riche programme festif est proposé.

C'est sûr, cette semaine du 27 juin au 1er juillet passera bien trop vite.

Bonne université d'été !



## MOT DE LA PRÉSIDENTE DE L'AFEF GONDA ZITA

Chères et chers collègues,

C'est avec beaucoup de plaisir que **je vous souhaite la bienvenue** à l'Université d'été 2022 de Budapest, grande rencontre pédagogique des enseignants de français de la région, qui se déroulera cette année en présentiel et à distance.

***Moi, j'enseigne, mais eux, apprennent-ils ? - telle est la question pertinente posée par Michel Saint-Onge.***

Qui parmi nous ne s'est jamais encore posé cette question ? Cette **10e édition de l'Université d'été régionale** de Budapest organisée par l'Institut français en Hongrie en collaboration avec l'Association hongroise des enseignants de français (AFEF), l'Université ELTE et le Centre Interuniversitaire d'Études Françaises (CIEF) vous propose un large éventail de formations permettant de réviser vos pratiques pédagogiques et de découvrir de nouvelles approches, d'échanger entre collègues ainsi qu'avec des experts, et tout cela pour que vous puissiez enseigner le plus efficacement possible tout en cultivant le plaisir d'enseigner.

Je vous souhaite une excellente Université d'été 2022 riche en aventures intellectuelles et pleine d'échanges fructueux !

# BILLETTERIE

## COMMENT S'INSCRIRE ?

**5000 HUF** : pour les enseignants en Hongrie membres de l'AHEF et les étudiants

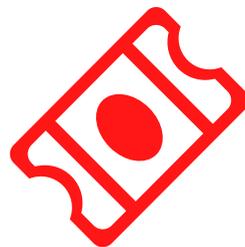
**8000 HUF** : pour les enseignants en Hongrie non-membres de l'AHEF

Pour vous inscrire, complétez le formulaire sur [Francia Intézet/Coop. éducative/Formations](#)

Le nombre de personnes par groupe est limité ; nous inscrivons les participants au fur et à mesure.

Date butoir pré-inscriptions : **15 juin 2022**

Les enseignants des pays frontaliers de la Hongrie souhaitant s'inscrire à l'Université d'été 2022 doivent s'adresser à l'Institut français ou l'Alliance française de leur pays ou contacter l'IF de Hongrie s'ils s'inscrivent en autonomie.



Pour tout renseignement complémentaire :

[c.martineau@inst-france.hu](mailto:c.martineau@inst-france.hu)

[e.blaise@inst-france.hu](mailto:e.blaise@inst-france.hu)

[h.antal@inst-france.hu](mailto:h.antal@inst-france.hu)

# FONCTIONNEMENT PRATIQUE

Chaque jour, nous vous proposons une journée en 4 temps : conférence, atelier créatif puis module pédagogique.

## Choix des modules et de l'atelier créatif :



**Atelier créatif** : vous choisissez un seul atelier que vous suivez sur les 3 séances en matinée



**Modules pédagogiques** : vous choisissez chaque jour un thème différent qui vous intéresse. Ainsi, vous serez (peut-être) avec des formateurs et des collègues enseignants différents chaque après-midi.



## Attestation et accréditation :

Sur la base des feuilles de présence, nous vous fournirons **une attestation** justifiant du nombre d'heures de formation suivies.

L'université d'été 2022 est certifiée Franciaoktatás et donne des crédits pour l'avancement de la carrière en Hongrie.

# LEVER DE RIDEAU

## CONFÉRENCES



Michel Boiron  
Lundi 27 juin, 9h

"Motiver à apprendre,  
apprendre à motiver"

**Descriptif** : Notre but est de conduire l'apprenant à **se décider à apprendre**. Quels sont alors les facteurs qui favorisent ou au contraire freinent la motivation, l'envie, l'adhésion, le goût de l'effort, le désir d'apprendre ?

Quelles stratégies d'enseignement et d'apprentissage peut-on mettre en place pour **enclencher un processus vertueux de motivation** chez les apprenants et... les professeurs ?

**Et si nous partions du degré zéro de motivation ?**



Emilie Lehr  
Mardi 28 juin, 9h

"Faire du français  
une expérience épanouissante"

**Descriptif** : On a tendance à l'oublier, mais l'enseignement-apprentissage d'une langue et le **bien-être des acteurs de la classe** entretiennent une relation étroite. Un enseignant qui se sent bien est un enseignant qui a à offrir une meilleure énergie à sa classe et à ses apprenants.

L'expérience du cours de français prend plus de sens lorsqu'ils sont des apprenants **épanouis, confiants, affirmés** dans l'espace-classe.

Cette conférence mettra en scène des idées, conseils et stratégies dont nous disposons pour faire du français une **expérience épanouissante, pour l'apprenant et le professeur**.

## CONFÉRENCES (SUITE)



Eurêka  
Mercredi 29 juin, 9h

### "Travailler la prise de parole en public"

**Descriptif** : Comment clarifier sa prise de parole ? Eurêka partagera ses conseils et astuces pour mieux préparer une intervention : construire son discours avec identification du public, objectifs, structure du discours. Pendant une intervention, le **ton** et la **voix** s'adaptent, l'**articulation** change, la **respiration** et la projection de la voix deviennent conscientes.

Nous étudierons également le **langage non-verbal** : gestes, postures, déplacement, regard. Et tout cela en veillant à rester captivant.

## ATELIERS CRÉATIFS

CHOISIR 1  
POUR 3 SÉANCES



Rémi Gérôme - 10h-12h x3

### Écriture créative

"De l'autre côté du miroir" :

**Descriptif** : Pendant cet atelier d'écriture créative, les participants seront amenés à **concevoir**, seuls ou en groupe, plusieurs types de textes sur des **thèmes variés** et selon des modalités diverses (avec ou sans **contrainte formelle**).

L'objectif est de **réaliser** dans une ambiance agréable et **ludique** des activités de production écrite qui pourront être facilement adaptées en classe de français langue étrangère.



CLEMI - 10h-12h x3

"Découverte et mise en oeuvre  
de différents scénarios  
webradiophoniques"

**Descriptif** : Après avoir pratiqué l'écriture radiophonique, **nous réaliserons un court podcast ensemble**.

Avec cette démarche active, nous étudierons également **l'éditorialisation** d'une émission radio : comment **diffuser** une information, s'adresser au **bon public** ou encore être conscient de ses intentions et effets ?

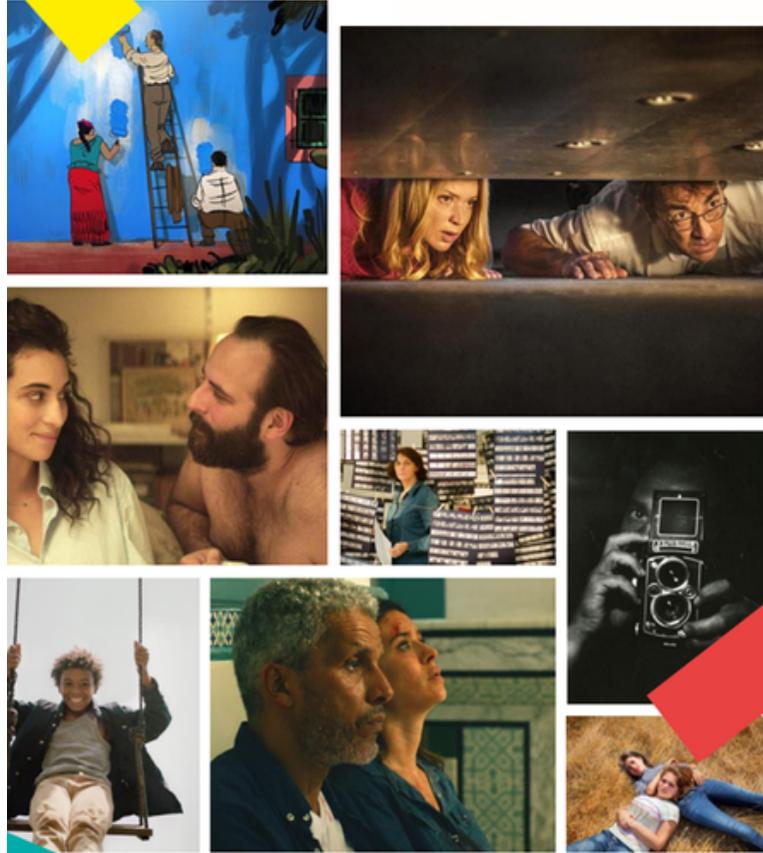
Ce cheminement se fera en réflexivité afin de déterminer ce qui est réalisable avec vos élèves et les outils à disposition.

La webradio est un moyen d'expression, **un langage en soi**, qui vient compléter l'apprentissage d'une langue étrangère.

# ENTRACTE

IFcinéma

# INSTITUT FRANÇAIS



Créez votre  
compte  
"enseignant"  
gratuitement  
et visionnez  
des films  
en classe

3000 titres au catalogue

Des projections dans 180 pays

Des cycles thématiques et des rétrospectives



Un catalogue de **films français et francophones** pour l'organisation de projections de cinéma dans vos classes !



Chaque année une centaine de nouveaux films, récents et de patrimoine, disponibles sur **commande gratuite en téléchargement** (via le lecteur IFcinéma)



De très nombreux **films sous-titrés en hongrois et en français** via le lecteur IFcinéma.



Des **cycles thématiques** et des films qui dialoguent avec la littérature, la bande dessinée, la poésie... pour **accompagner vos élèves dans l'apprentissage du français**.

# ACTE I : LUNDI 27 JUIN

9h-10h

OUVERTURE DE L'UNIVERSITÉ D'ÉTÉ ET CONFÉRENCE DE MICHEL BOIRON



10h-12h

VOTRE ATELIER CRÉATIF, SÉANCE 1/3



14h-17h

4 MODULES PÉDAGOGIQUES (CHOISIR 1 MODULE)



## AMANDINE QUÉTEL – Écrire avec plaisir !

Faire écrire ses élèves avec plaisir, quel que soit leur niveau : mission impossible ? Peut-être pas ! La compétence de production écrite en français est l'une des plus complexes à acquérir et elle décourage parfois nos élèves. Je vous propose de découvrir ensemble les principes de l'écriture créative et de nombreuses idées d'activités pour que nos élèves ne lâchent plus leurs stylos et surtout n'aient plus peur de se lancer !

## CLEMI – Classe investigation : se confronter à la fabrique de l'information par le jeu

Apprendre à hiérarchiser l'information, comprendre l'importance des sources et de la responsabilité du journaliste : autant de fondamentaux à aborder en classe. Dans ce module, au travers d'un scénario pédagogique, il s'agit d'identifier les acteurs de la fabrique de l'information et de suivre leur démarche : chercher, sélectionner, organiser. Plongez dans l'enquête immersive !

# ACTE III : MARDI 28 JUIN

9h-10h

CONFÉRENCE D'EMILIE LEHR "FAIRE DU FRANÇAIS UNE EXPÉRIENCE ÉPANOUISSANTE"



10h-12h

VOTRE ATELIER CRÉATIF, SÉANCE 2/3



14h-17h

4 MODULES PÉDAGOGIQUES (CHOISIR 1 MODULE)



**Sarah Delbois** - Exploration des cultures francophones à l'aide du numérique

Dans ce module de formation, les participants expérimentent un ensemble d'activités pratiques et concrètes pour favoriser le développement de compétences culturelles et interculturelles à l'aide des outils numériques.

**CLEMI** - Classe investigation : se confronter à la fabrique de l'information par le jeu

Apprendre à hiérarchiser l'information, comprendre l'importance des sources et de la responsabilité du journaliste : autant de fondamentaux à aborder en classe. Dans ce module, au travers d'un scénario pédagogique, il s'agit d'identifier les acteurs de la fabrique de l'information et de suivre leur démarche : chercher, sélectionner, organiser. Plongez dans l'enquête immersive !

# ACTE III : MERCREDI 29 JUIN

9h-10h

CONFÉRENCE D'EURÊKA "TRAVAILLER LA PRISE DE PAROLE EN PUBLIC"



10h-12h

VOTRE ATELIER CRÉATIF, SÉANCE 3/3



14h-17h

4 MODULES PÉDAGOGIQUES (CHOISIR 1 MODULE)



## **RÉMI GÉRÔME** - La littérature en classe de FLE

Dans une approche résolument pratique et en présentant des exemples concrets à utiliser avec les élèves, nous proposerons quelques moyens de répondre à des problématiques complémentaires : l'initiation des élèves aux littératures francophones, la découverte de quelques auteurs contemporains et l'enseignement du français par la littérature, dès le niveau A1.

## **AMANDINE QUÉTEL** - Films et séries en classe de FLE

Nous sommes tou.te.s, ou presque, des dévoreurs de séries et de films, enseignants comme apprenants ! Quel meilleur moyen de se plonger dans une langue étrangère, sans bouger de son canapé ? Essayons de faire entrer ce support dans la classe ! Cet atelier propose des idées d'exploitation de séries et de films dans la classe de français, pour les adolescents et les adultes, pour renforcer leur motivation, leur compréhension et leur expression.

# ACTE IV : JEUDI 30 JUIN

## MATIN

### 3 MODULES DES ÉDITEURS



*Vous suivrez tous les modules en sous-groupes. Nous faisons la répartition.*

9h-10h

10h-11h

11h-12h

#### **DIDIER FLE** - Imagine la classe de demain !

Comment proposer à nos apprenants une approche moderne et interactive ? Nous verrons comment les motiver en s'appuyant sur une pédagogie active et coopérative.

Un tirage au sort permettra à certains d'entre vous de gagner un spécimen numérique.

#### **ÉDITIONS MAISON** Les cultures francophones au service de la langue **DES LANGUES**

Grâce à ce webinaire, vous (re) découvrirez l'histoire de la diffusion de la langue française, la place grandissante de la diversité des cultures véhiculées par le français, comment ces aspects ont refaçonné l'enseignement-apprentissage du FLE. Ponctué d'exemples tirés de nos titres Défi, A la une, Cap sur, de vidéos, de sondages, vous verrez de façon vivante, colorée, comment renouveler et dynamiser vos cours.

#### **HACHETTE FLE** - Comment s'adapter aux nouvelles réalités de la classe et conserver l'aspect ludique ?

Aujourd'hui le ludique est au cœur de notre enseignement-apprentissage. Avec des extraits de collections, nous verrons comment adapter nos pratiques à une réalité matérielle et psychologique et proposerons des solutions pour intégrer le ludique à nos pratiques et gérer l'hétérogénéité de la classe.....

# ACTE IV : JEUDI 30 JUIN

APRÈS-MIDI

14h-  
17h

4 MODULES PÉDAGOGIQUES (CHOISIR 1 MODULE)



## RÉMI GÉRÔME - La littérature en classe de FLE

Dans une approche résolument pratique et en présentant des exemples concrets à utiliser avec les élèves, nous proposerons quelques moyens de répondre à des problématiques complémentaires : l'initiation des élèves aux littératures francophones, la découverte de quelques auteurs contemporains et l'enseignement du français par la littérature, dès le niveau A1.

## SARAH DELBOIS - La gastronomie francophone s'invite dans la classe

Dans cet atelier, les participants découvrent un ensemble de ressources leur permettant de faire entrer la culture gastronomique francophone et française dans leurs classes et ainsi mettre l'eau à la bouche de leurs apprenants.

17h-  
17h45

RETOUR DES ATELIERS CRÉATIFS ET PARTAGE D'EXPÉRIENCES



17h45  
-18h

CLAP DE FIN - CLÔTURE DE L'UNIVERSITÉ D'ÉTÉ



# PAGE DE RÉCLAME

Abonnement d'un an à  
Culturethèque  
inclus dans l'Ifpass

Offre spéciale pour les  
enseignants :  
3000 Ft (au lieu de 5000 Ft/an)

Plus d'informations :

[https://www.franciaintezet.h  
u/articles/if-pass](https://www.franciaintezet.hu/articles/if-pass)



KÖNYV  
NAPILAP  
FOLYÓIRAT  
FILM  
ZENE

DIGITÁLIS FORMÁBAN, OTTHONRÓL, EGYSZERŰEN

LA DÉCLARATION  
LE FIGARO  
NOTOMME  
Le Monde  
CULTURETHEQUE.COM  
LiRe.  
philosophie  
Libération  
Libé des  
écrivains  
ALBERT  
avec moi  
LE CLUB  
JAPONAIS

INSTITUT  
FRANÇAIS  
BUDAPEST

CULTURETHÈQUE  
A FRANCIA KULTURÁLIS PORTÁL

# DISTRIBUTION

## QUI SONT VOS FORMATEURS ?



### **Michel Boiron**

Directeur général du CAVILAM - Alliance française de Vichy depuis 1997, il participe à la conception et la réalisation de nombreux projets pédagogiques, en particulier avec TV5MONDE, RFI ou encore avec l'Institut français de Paris ou l'OIF.

Spécialisé dans la formation d'enseignants, il assure des missions de formation et d'expertise dans le monde entier.



### **Sarah Delbois**

Chargée des projets numériques et de la formation des formateurs dans le domaine des technologies au CAVILAM – Alliance française de Vichy, elle anime par ailleurs des formations sur l'intégration du numérique dans la classe et sur l'exploration de pédagogies innovantes. Elle était auparavant chargée de mission pédagogique et linguistique à l'Institut français de Roumanie.



### **Rémi Gérôme**

Après avoir travaillé en Angleterre puis en Roumanie, il s'installe finalement en Pologne, où il exerce actuellement dans un lycée bilingue de Varsovie. Passionné de musique et de littérature, il transmet à ses élèves et aux enseignants le goût de la culture et du partage.



### **Emilie Lehr**

Spécialisée dans les relations entre didactique des langues et médias audiovisuels, elle participe à la formation des acteurs du FLE en France et à l'étranger aux côtés de TV5MONDE, et de France Education International en tant qu'experte associée, tout en continuant à rester au plus près des réalités du terrain : la classe de français.



### **Amandine Quéstel**

Professeure de FLE, coordinatrice pédagogique dans plusieurs Alliances françaises et Instituts français en Espagne, au Mexique et à Sainte Lucie ; puis formatrice de formateurs depuis 2017, elle est également co-auteurice de plusieurs manuels des Editions Maison des langues. Elle collabore régulièrement avec TV5MONDE, France Education International, et est co-fondatrice des Fabuleuses du FLE.



### **Eurêka**

Formé dans une école de cinéma puis journaliste pendant 15 ans, il se lance finalement dans le slam, sa véritable passion. Eurêka se produit sur scène mais anime également de nombreux ateliers dans les établissements scolaires et les entreprises.

## L'ÉQUIPE DU SECTEUR ÉDUCATIF



**HEDVIG ANTAL**  
ASSISTANTE  
ADMINISTRATIVE

**JACQUELINE PLESSIS**  
ATTACHÉE DE  
COOPÉRATION ÉDUCATIVE

**CHLOÉ MARTINEAU**  
CHARGÉE DE MISSION  
PÉDAGOGIQUE

**EUGÉNIE BLAISE**  
CHARGÉE DE MISSION  
COOPÉRATION LINGUISTIQUE

## LES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



## LES CENTRES DE FORMATION



## LES MAISONS D'ÉDITION FLE



# REVUE DE PRESSE

*"Les ateliers (ainsi que les modules de matinée) ont réussi à me faire penser autrement. J'ai plein d'idées pour l'année scolaire. Les formatrices étaient très compétentes, les thèmes très actuels, enrichissants et motivants."*

Krisztina (Hongrie)

*"Passer 3 heures chaque jour devant l'écran avec des formatrices plus brillantes les unes que les autres a été vraiment enrichissant. Elles variaient les différentes formes de travail et présentaient des ressources et des méthodes passionnantes."*

Tünde (Hongrie)

*"Je suis entièrement satisfaite du stage. Il a été vraiment très enrichissant. Je remercie toute l'équipe."*

Catherine (Biélorussie)